

Comfort 5000/5 LCD Art. 1759

Premium 6000/6 LCD Inox Art. 1760

DE Betriebsanleitung
Haus- & Gartenautomat

EN Operator's manual
Automatic Home & Garden Pump

FR Mode d'emploi
Automate pour la maison et le jardin

NL Gebruiksaanwijzing
Elektronische hydrofoorpomp

SV Bruksanvisning
Pumpautomat för hem och trädgård

DA Brugsanvisning
Hus- & haveautomat

FI Käyttöohje
Paine- ja puutarhapumppu

NO Bruksanvisning
Hus- og hageautomat

IT Istruzioni per l'uso
Pompa automatica per uso domestico e giardino

ES Instrucciones de empleo
Estación de bombeo para casa y jardín

PT Manual de instruções
Bomba de pressão para casa e jardim

PL Instrukcja obsługi
Hydrofor elektroniczny

HU Használati utasítás
Háztartási- és kerti automata szivattyú

CS Návod k obsluze
Domácí a zahradní automat

SK Návod na obsluhu
Domáci a záhradný automat

EL Οδηγίες χρήσης
Πιεστική αντλία νερού οικιακής χρήσης & κήπου

RU Инструкция по эксплуатации
Автоматический напорный насос

SL Navodilo za uporabo
Hišni in vrtni avtomat

HR Upute za uporabu
Kućni & vrtni automat

SR/ BS Uputstvo za rad
Kućni i baštenski hidropak

UK Інструкція з експлуатації
Автоматична станція побутового й садового водопостачання

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompa automată pentru casă & grădină

TR Kullanma Kılavuzu
Ev ve bahçe otomati

BG Инструкция за експлоатация
Автоматична помпа за дома и градината

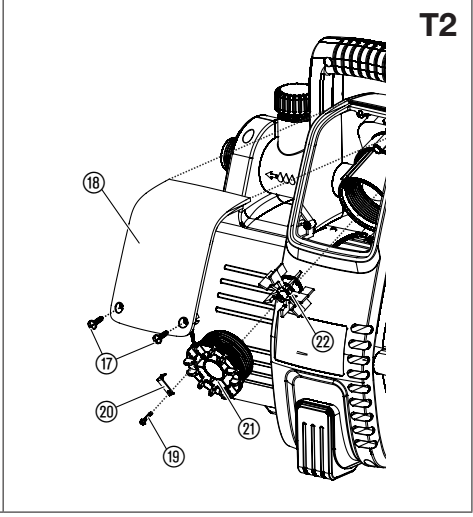
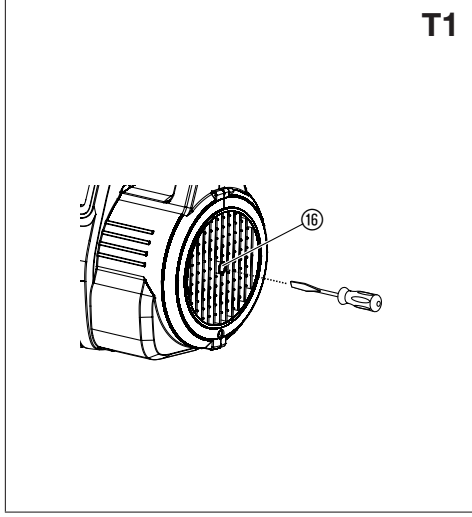
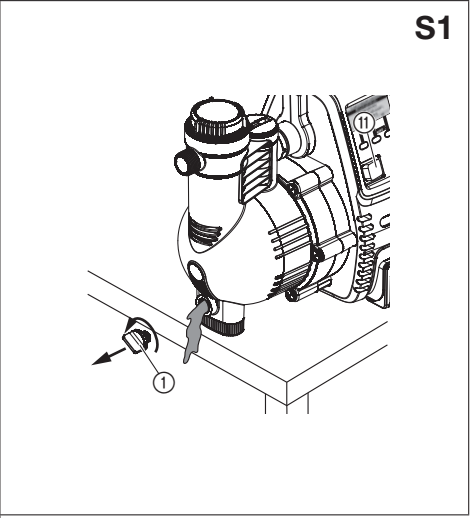
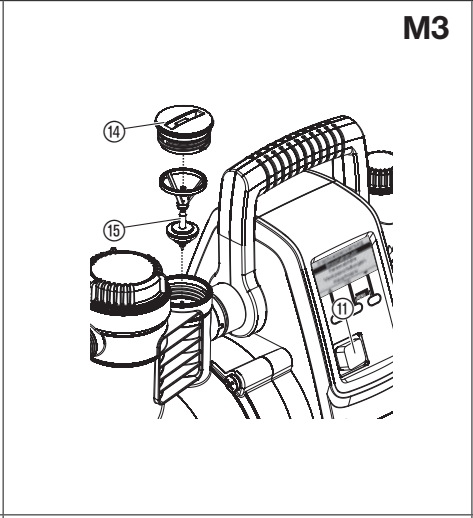
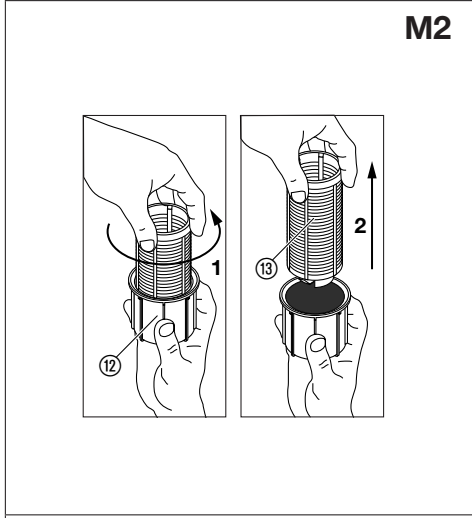
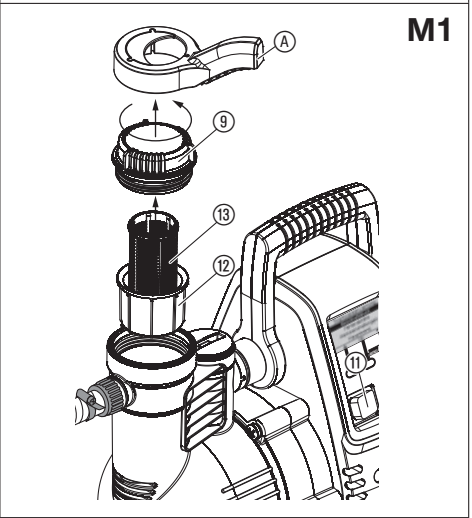
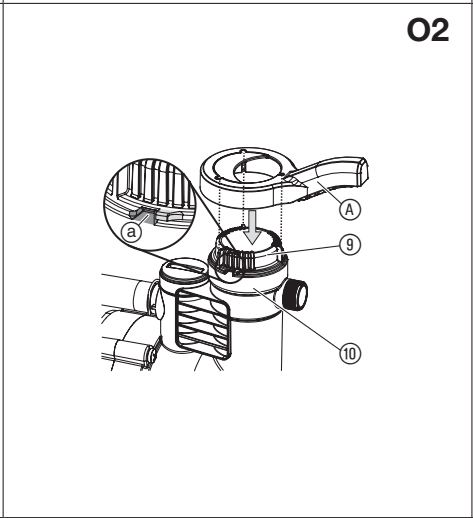
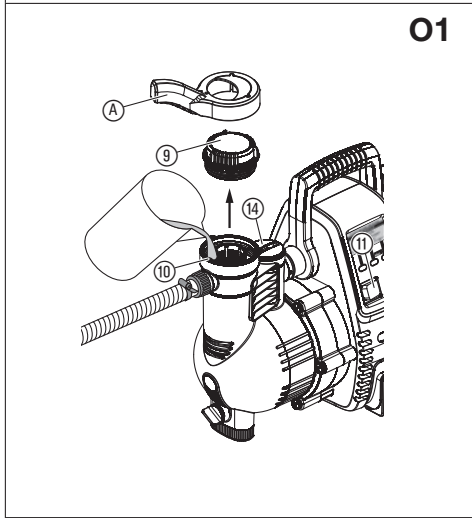
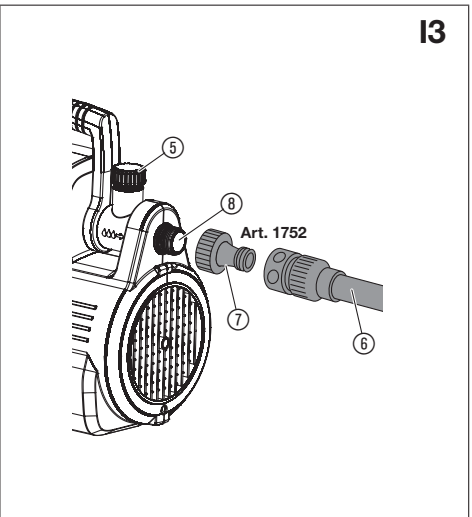
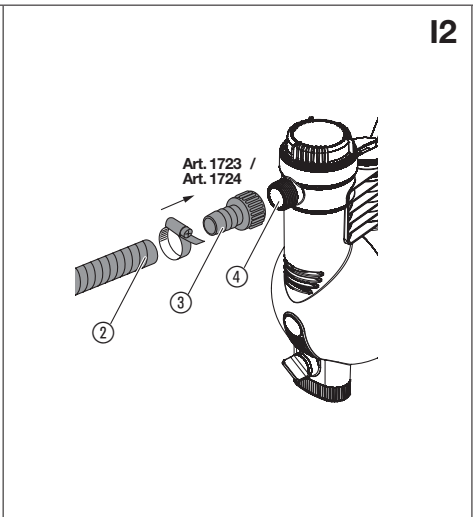
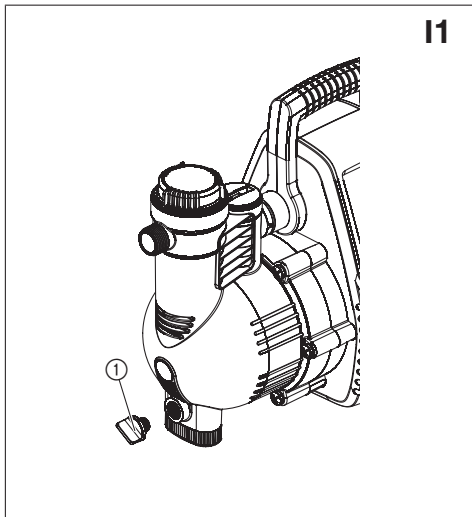
SQ Manual përdorimi
Pompë automatike për shtëpi & kopsht

ET Kasutusjuhend
Automaatne majapidamis- ja aiapump

LT Eksploatavimo instrukcija
Buitinis ir sodo siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Ūdens apgādes automāts mājai un dārzam

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



LT

1. SAUGA	150
2. INSTALIAVIMAS	150
3. NAUDOJIMAS	151
4. MENIU NUSTATYMAI	152
5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	153
6. LAIKYMAS	153
7. GEDIMŲ ŠALINIMAS	153
8. TECHNINIAI DUOMENYS	154
9. PRIEDAI	154
10. SERVISAS/GARANTIJA	154

Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrėti arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrėti. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Buitinis ir sodo siurblys yra skirtas asmeniniam naudojimui namuose ir mėgėjų soduose, jis nėra skirtas vandeniui tiekti laistymo įrenginiams ir sistemoms visuomeniniuose parkuose. Šiuo siurbliu galima siurbti lietaus vandenį, vandentiekio vandenį bei chloruotą vandenį.

Šio gaminio negalima eksploatuoti nepertraukiamu režimu (pvz., naudojimui pramonėje, nuolatinės cirkuliacijos palaikymui).

PAVOJUS! Draudžiama siurbti išsodinamą, lengvai užsiliepsnojančius, agresyvius arba sprogius skysčius (pvz., benzina, kt. naftos produktus arba nitroskiediklius), sūrų vandenį bei maistui skirtus produktus.

Slėgio padidinimas:

Jeigu naudojate siurbį slėgio padidinimui, maks. leistinas vidinis slėgis (slėginėje pusėje) neturi viršyti 6 bar. Didinamą slėgį ir siurblio slėgį reikia susumuoti.

- Pavyzdžiui: slėgis vandentiekio čiaupe = 1,0 bar.
Maksimalus buitinio ir sodo siurblio Comfort 5000/5 slėgis yra 5,0 bar.
Bendras slėgis = 6,0 bar.

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.

Bendrieji saugos nurodymai

Elektros sauga



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Susižeidimo pavojus elektros srove.

→ Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Susižeidimo pavojus elektros srove.

→ Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ar keisdami dalis ištraukite kištuką iš tinklo. Kištukinis lizdas turi būti Jūsų matomumo zonoje.

Saugos eksploatavimas

Vandens temperatūra negali viršyti 35 °C.

Siurblio negalima naudoti, jei vandenyje yra asmenų.

Transportuojamas skystis gali būti užterštas ištekanciais tepalais.

Apsauginis jungiklis

Sauso veikimo apsauga: jeigu nepumpuojamas vanduo (per maža srovė), siurblys automatiškai išsijungia.

Blokavimo apsauga: jeigu variklis užblokuotas (per didelė srovė), siurblys automatiškai išsijungia.

Papildomi saugos nurodymai

Elektros sauga



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Jeigu baseine arba sodo tvenkinyje yra žmonių, gaminio naudoti negalima.

→ Užtikrinkite, kad elektriniai kištukiniai sujungimai būtų vietose, kurios negali būti apsemtos.

→ Saugokite tinklo kištuką nuo drėgmės.

Maitinimo kabelis



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Dėl nupjauto tinklo kištuko per maitinimo kabelį į elektrinę sritį gali patekti drėgmė ir sukelti trumpąjį jungimą.

→ Nenupjaukite tinklo kištuko (pvz., norėdami kabelį nutiesti per sieną).

Jei maitinimo kabelis pažeistas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros dirbtuvių darbuotojai ar kiti tokios pačios kvalifikacijos asmenys.

Maitinimo ir prailginimo kabelių skersmuo turi būti ne mažesnis už guma aptrauktų laidų, pažymėtų H07RN-F pagal standartą DIN VDE 0620, skersmenį.

Kabelis turi būti 10 m ilgio.

Siurblio firminėje duomenų lentelėje nurodyti parametrai turi sutapti su elektros maitinimo tinklo parametrais.

Gaminį atjunkite nuo maitinimo tinklo, jei jo nenaudojate.

Kištuką ir maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.

Neneškite siurblio paėmę už maitinimo kabelio ir nenaudokite kabelio ištraukti kištuką iš lizdo.

Kaip papildomą apsauginį įtaisą galima naudoti aprobuotą apsauginį jungiklį.

→ Dėl to kreipkitės į savo elektriką.

Siurblio eksploatavimui naudokite tik tokius prailginimo kabelius, kuriuos galima įžeminti.

Pažeisto siurblio negalima naudoti.

Prieš naudodami siurblių patikrinkite, ar nėra jokių pažeidimų (ypač ant maitinimo kabelio ir kištuko).

→ Jeigu siurblys pažeistas, būtinai kreipkitės į GARDENA serviso centrą, kad jį patikrintų.

Asmeninė sauga



PAVOJUS! Uždegimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždegimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.



PAVOJUS! Sužalojimo pavojus karštu vandeniu!

Jeigu elektroninė valdymo sistema sugedusi arba siurblio įleidimo pusėje neveikia vandentiekis, siurblyje esantis vanduo gali įkaisti ir nuplilyti.

→ Atjunkite siurblių nuo pagrindinės padavimo sistemos, palaukite, kol vanduo atvės (apie 10 – 15 minučių), ir prieš iš naujo paleisdami siurblių prijunkite vandens tiekimą įleidimo pusėje.

Gaminio nenaudokite, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų. Viena neatidumo akimirka darbo metu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.

Siurblių prijungdami prie vandentiekio sistemos privalote laikytis šalyje galiojančių sanitarinių reikalavimų, kad išvengtumėte negeriamo vandens atgalinio siurbimo.

Per siurblių pratekantis vanduo jau laikomas negeriamu.

Dirbdami su gaminiu nebūkite palaidais plaukais ir nenešiotkite šalikų ar panašių palaidų drabužių.

Užtikrinkite, kad siurblio ir siurbiamo skysčio zonoje nebūtų pašalinių asmenų arba vaikų be priežiūros.

Norėdami išvengti siurblio veikimo be vandens, įsitinkite, kad siurbimo žarnos galas visada būtų po vandeniu.

→ Kas kartą prieš naudodami siurblių pripildykite jį skysčiu, kurį siurbsite (apie 2 – 3 l).

Siurblys turi stovėti ant tvirtu, lygaus pagrindo ir apsaugotas nuo užtvindimo. Siurblys negali įkristi į vandenį.

Labai smulkus smėlis gali patekti pro integruotą filtrą (akučių plotis 0,45 mm) ir pagreitinti hidraulinių dalių nusidėvėjimą.

→ Jei vandenyje yra smėlio, papildomai reikia naudoti **GARDENA Siurblio pirminio valymo filtrą, gaminys 1730** (akučių plotis 0,1 mm).

Siurbiamo skysčio temperatūra turi būti tarp 2 °C ir 35 °C.

Sandėliavimo temperatūra turi būti tarp 2 °C ir 70 °C.

2. INSTALIAVIMAS



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Susižeidimo pavojus elektros srove.

→ Prieš instaliuodami gaminį, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Įrengimo vieta [pav. 11]:

Atkreipti dėmesį į pakankamą vėdinimą ventilacijos angų zonoje. Atstumas tarp siurblio ir sienos mažiausiai turi siekti 5 cm. Per ventilacijos angas negalima įsiurbti nešvarumų (pvz., smėlio ar žemės).

Pastatykite siurblių taip, kad jis būtų apsaugotas nuo slydimo ir po išleidimo varžtu ① būtų galima pastatyti atitinkamo dydžio surinkimo indą siurbliui arba sistemai ištuštinti.

Siurblių statykite saugiu (mažiausiai 2 m) atstumu iki darbinio skysčio.

Jei įmanoma, įrenkite siurblių aukščiau siurbiamo vandens paviršiaus. Jeigu to padaryti negalima, tada tarp siurblio ir siurbimo žarnos sumontuokite vakuumui atsparų uždarymo įtaisą, kurį galėsite naudoti, pvz., valydami įmontuotą filtrą.

Sistemą montuodami stacionariam darbui ir įleidimo ir išleidimo pusėse naudokite tinkamus uždarymo įtaisus. Tai svarbu, pvz., siurblio techninės priežiūros ir valymo darbams arba išjungimui.

Jungtys:



DĖMESIO!

GARDENA jungtis siurbimo ir slėginėje pusėje galima pri-veržti tik ranka. Prieš prisukdami siurbimo žarną patikrinkite siurbimo atvamzdį, ar yra sandarinimo žiedas ir ar jis nesugadintas. Kai naudojamos metalinės jungtys, netinkamai sumontavus gali būti pažeistas jungties sriegis. Todėl jungiamąsias dalis veržkite labai atsargiai. Metalines jungčių dalis sandarinkite tiktai sandarinimo juosta.

Siurbimo pusė:

Siurbimo pusėje nenaudokite žarnos jungčių sistemų įkišant dalis viena į kitą! Turi būti naudojama atspari vakuumui siurbimo žarna, pvz.:

- GARDENA Siurbimo rinkinys, gaminys 1411/1418
- GARDENA Siurbimo žarna gręžiniams, gaminys 1729
- GARDENA Metrais matuojamos siurbimo žarnos su GARDENA Žarnos spaustuvais, gaminys 7192/7191.

Esant smulkiems nešvarumams šalia integruoto filtro rekomenduojame naudoti papildomą GARDENA Siurblio priešfiltrą, gaminys 1730/1731.

Įsiurbimo laikui sutrumpinti rekomenduojame naudoti siurbimo žarną su atbulinės tėkmės vožtuvu, kuris neleidžia iš siurbimo žarnos savaime ištekėti vandeniui pabaigus eksploatuoti būtiniį siurbį.

Svarbu montuojant stacionariam darbui:

Naudokite mažesnio skersmens (3/4") siurbimo žarną, jei didesnis siurbimo aukštis.

Slėgio pusė:

Slėgio pusėje reikia naudoti slėgiui atsparią žarną, pvz.:

- GARDENA Sodo žarna (3/4") gaminys 18113 su GARDENA Sujungimo komplektas gaminys 1752.

Svarbu montuojant stacionariam darbui:

Montuodami gaminį stacionariam vandens tiekimui patalpų viduje, siurbįjunkite prie vandentiekio tik lanksčiomis žarnos (pvz., sustiprintomis), o ne standžiais vamzdžiais, kad būtų mažesnis triukšmas ir dėl slėgio pulsacijos nesugestų siurblys. Stacionariai tvirtinamus vamzdžius tieskite pirmus 2 m tikrai vertikaliai. Norėdami apsaugoti sriegį nuo pažeidimų, metalines jungtis montuokite atsargiai ir tiksliai.

Siurbimo žarnos prijungimas [pav. I2]:

1. Jungtį ③ užsukite ant siurbimo atvamzdžio ④ ir priveržkite ranka.
2. Siurbimo žarną ② užmaukite ant jungties ③ ir pritvirtinkite ją, pvz., GARDENA žarnos spaustuvais, gaminys 7192/7191.
3. Jei siurbimo aukštis didesnis nei 4 m, pritvirtinkite siurbimo žarną (pvz., priiškite prie medinio statramsčio).
Dėl to siurbį ir siurbimo žarną mažiau veikia vandens svoris.

Slėgio žarnos prijungimas [pav. I3]:

Slėgio žarna gali būti jungiama arba prie 33,3 mm (G 1) srieginės 120° pasukamos jungties ⑤ ir/ arba prie horizontalios ⑥ jungties.

1. Čiaupo jungtį ⑦ užsukite ant slėgio atvamzdžio ⑤/⑥ ir priveržkite ranka.
2. Slėgio žarną su žarnos jungtimi ⑥ užmaukite ant čiaupo jungties ⑦.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Susižeidimo pavojus elektros srove.

→ Prieš užpildydami siurbį atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Buitinio ir sodo siurblio paleidimas [pav. O1/O2]:

PASTABA: Nurodytas maksimalus savaiminio įsiurbimo aukštis (žr. 8. TECHNINIAI DUOMENYS) pasiekiamas tik tuomet, kai siurblys pripildomas ir pirmo savaiminio įsiurbimo metu slėginė žarna laikoma pakelta iškart už slėgio atvamzdžio, kad per ją iš siurblio negalėtų pasišalinti siurbiamas skystis. Jei pripildyta siurbimo žarna naudojama su atbulinės tėkmės vožtuvu, nebūtina kelti slėginės žarnos.

1. Atsukite filtro kameros dangtį ⑨ komplekte esančiu raktu ⑩.
2. Lėtai per pildymo atvamzdį ⑪ įpilkite siurbiamo skysčio (apie 2 – 3 l), kad vandens lygis nebekristų žemiau siurbimo pusės atvamzdžio arba vanduo ištekėtų iš horizontalios jungties.
3. **Montuodami stacionariam darbui:** atsukite dangtį ⑭ ir į siurbį įpilkite skysčio tiek, kad jis pradėtų tekėti prie horizontalios jungties.
4. Pašalinkite vandens likučius slėginėje žarnoje, kad pildant ir nuorinant pasišalintų oras.
5. Atidarykite slėgio linijoje esančius uždarymo įtaisus (drėkinimo priedus prietaisus, čiaupą ir t. t.), kad siurbiant galėtų pasišalinti oras.
6. **Montuodami stacionariam darbui:** Jei dėl sumontavimo stacionariam darbui negalima išuštinti padavimo linijos, tada atsukite dangtį ⑭. Gali ištekėti labai didelis skysčio kiekis. Pasiruoškite pakankamai didelį indą skysčio surinkimui.
7. Tvirtai užsukite iki galo ⑫ filtro kameros dangtį ⑨.

8. **Be stacionaraus montavimo:** slėginę žarną laikykite pakeltą iškart ties slėgio atvamzdžiu.

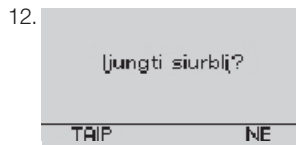
9. Maitinimo kabelio tinklo kištuką įjunkite į maitinimo lizdą.

10. Įjungimo/išjungimo jungiklį ① perjunkite į padėtį I.
Įjungimo/išjungimo jungiklis šviečia.

Pirmojo paleidimo metu įjungus siurbį ekrane reikia pasirinkti kalbos rodmenį.



Dešiniuju arba kairiuju mygtuku pasirinkite norimą ekrane rodomą kalbą ir patvirtinkite **viduriniuju mygtuku OK**.
Ekrane rodomas klausimas „Įjungti siurbį?“.



Spauskite **kairijį mygtuką TAIP**.
Maždaug po 2 sekundžių pradės veikti siurblys. Ekrane rodoma „Siurbiamas vanduo“ ir siurbimo metu ekrane sukasi GARDENA saulutė.

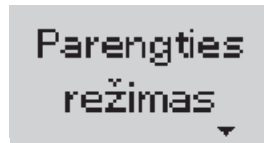


Įsiurbimas gali tęstis iki 6 min. Jei po to vanduo nepumpuojamas, buitinis ir sodo siurblys išsijungia ir ekrane rodoma „KLAIDA 2“ (žr. 7. GEDIMŲ ŠALINIMAS).



Jei siurblys nuolat pumpuoja vandenį, vėl uždarykite slėgio linijos uždarymo įtaisus.
Ekrane rodoma „Srovė“ ir „Slėgis“.

Uždarius uždarymo įtaisą, po 10 sekundžių siurblys išsijungia automatiškai.



Siurblys paruoštas darbui ir ekrane rodoma „Parengties režimas“.

Elektroninis valdymas:

Siurblyje yra elektroninė valdymo sistema.

Slėgiui nukritus žemiau įjungimo slėgio lygio siurblys automatiškai pasileidžia.

Nustojus pumpuoti vandenį siurblys automatiškai išsijungiamas.

Mažo kiekio programa ir vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas:

Vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas:

Jeigu yra nuotėkis arba laša vandens čiaupas, slėgis nuolatos nukrenta žemiau įjungimo slėgio ribos ir siurblys pastoviai įsijungia ir išsijungia.

Jeigu siurblys pastoviai įjungiamas ir išsijungiamas, jis automatiškai išsijungia, kad būtų išvengta netyčinio vandens išliejimo (rodomas 4 gedimas "Vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas").

Mažo kiekio programa:

Siekiant išvengti išjungimo anksčiau laiko siurbį naudojant su mažo vandens kiekiu (pvz., skalbyklėse arba naudojant lašelinį laistymą), iki suveikiant vandens lašėjimo signalizavimo įtaisui galima nustatyti mažo kiekio programą (žr. 4. MENIU NUSTATYMAI/Vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas).

Ciklinis siurblio įjungimas ir išjungimas mažo kiekio programos metu niekaip neįtakoja siurblio naudojimo trukmės.

Skalbyklių naudojimas

(Vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas nustatytas 60 min.):

Pasibaigus vandens tiekimui į skalbyklę pagal mažo kiekio programą, mažo kiekio programos 60 minučių eksploatavimo trukmė automatiškai persijungia atgal į įprastą siurblio režimą, taip užtikrinamas skalbyklės eksploatavimas be problemų ir > 60 minučių.

Eksploatavimas be mažo vandens kiekio

(vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas nustatytas 2 min.):

Jeigu maži vandens kiekiai nereikalingi, galima nustatyti, kad vandens lašėjimo signalizavimo įtaiso veikimo trukmė galima sutrumpinti iki 2 minučių. Tai užtikrina didžiausią apsaugą esant nuotėkiui.

Naudojant pastovų lašelinį laistymą (Vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas nustatytas į padėtį IŠJUNGTA):

Jeigu mažo kiekio programą reikia naudoti ilgiau nei 60 min., vandens lašėjimo signalizavimo įtaisą galima išjungti (IŠJUNGTA).

Dėmesio! Tada vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas siurblio nebeapsaugo.

4. MENIU NUSTATYMAI

Bendras valdymas:



Priklausomai nuo rodmens galima iškviešti aktualią informaciją apie darbinę būseną ir atlikti įvairius nustatymus.

Ekraną sudaro rodmens sritis ① ir funkcijų juosta ②, kurioje rodomos atitinkamos toliau nurodytų 3 mygtukų funkcijos, pvz.:

Kairysis mygtukas		Naršyti meniu į viršų iki „Išpėjimas apie lašėjimą“.
Vidurinis mygtukas		Iškviešti meniu „Išjungimo slėgis“.
Dešinysis mygtukas		Naršyti meniu į apačią iki „Gedimų šalinimas“.

Ekranų rodmenys darbo metu:



Vyksta siurbimo procesas

Siurbimo metu ekrane sukasi GARDENA saulutė.



Siurblys pumpuoja vandenį

Darbo metu ekrane rodoma faktinė „Srovė“ ir faktinis „Slėgis“.



Siurblys paruoštas darbui

Ekrane rodoma „Parengties režimas“.



Našumas

→ Kai siurblys pumpuoja vandenį arba yra paruoštas darbui, spauskite **dešinįjį mygtuką**.

Ekrane apie 5 s rodoma „**Bendras našumas**“ (nuo siurblio paleidimo į eksploataciją) ir „**Dalinis našumas**“ (nuo paskutinės atstatos).



Užšalimo pavojus (siurblys neekspluatojamas)

Temperatūra siurblyje buvo arba yra žemesnė kaip 4 °C.

→ Spauskite **dešinįjį mygtuką** ir tada **vidurinįjį mygtuką**.

Siurblys vėl paruoštas darbui ir ekrane rodoma „**Parengties režimas**“.

Siurblio funkcijų atvėrimas ir nustatymas:

Pagrindinis meniu:

Pagrindinio meniu atvėrimas siurbliui veikiant:

→ **Vidurinįjį** ir **dešinįjį mygtukus** spauskite vienu metu tol, kol ekrane bus rodomas pagrindinis meniu.

Pagrindinio meniu atvėrimas išjungus siurbį:

→ **Vidurinįjį** ir **dešinįjį mygtukus** laikykite nuspaustus vienu metu, įjunkite siurbį ir palaukite, kol ekrane bus rodomas pagrindinis meniu.

Kol pagrindinis meniu arba submeniu atveriamas, siurblio veikimas nutraukiamas dėl saugumo priežasčių.



Pagrindiniame meniu yra 4 meniu:

1. **Kalba**
2. **Informacijos meniu**
3. **Nustatymai**
4. **Išeiti (Meniu uždarymas)**

→ **Kairiuoju** arba **dešiniuoju mygtuku** pasirinkite norimą meniu ir **viduriniu** mygtuku jį atverkite.



1. Kalba

Meniu „**Kalba**“ galima parinkti, kokia kalba bus rodomi tekstai ekrane.

→ **Dešiniuoju** arba **kairiuoju mygtuku** pasirinkite norimą ekrane rodomą tekstų kalbą ir patvirtinkite **viduriniu** mygtuku.



2. Informacijos meniu

Meniu „**Informacijos meniu**“ yra 3 submeniu:

- 2.1 **Apžvalga**
- 2.2 **Atstatyti**
- 2.3 **Meniu**

→ **Dešiniuoju** arba **kairiuoju mygtuku** pasirinkite norimą meniu ir **viduriniu** mygtuku jį atverkite.

2.1 Apžvalga

Rodmenys:

- Bendras našumas
- Dalinis našumas
- Įjungimo slėgis
- Vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas
- Diagnostikos sistema
- Siurblio temperatūra

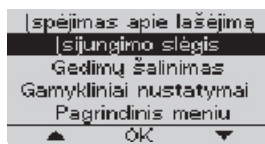
2.2 Atstatyti

Grąžinimas į pradinę padėtį (atstata):

- Dalinis našumas lygus 0
- Min./maks. siurblio temperatūra

2.3 Meniu

Grįžimas į pagrindinį meniu.



3. Nustatymai

Meniu „**Nustatymai**“ yra 5 submeniu:

- 3.1 **Išpėjimas apie lašėjimą**
- 3.2 **Išjungimo slėgis**
- 3.3 **Gedimų šalinimas**
- 3.4 **Gamykliniai nustatymai**
- 3.5 **Pagrindinis meniu**

→ **Dešiniuoju** arba **kairiuoju mygtuku** pasirinkite norimą meniu ir **viduriniu** mygtuku jį patvirtinkite.



3.1 Išpėjimas apie lašėjimą

Trukmės iki vandens lašėjimo signalizavimo įtaiso suveikimo nustatymas:

- **J. (60 min)**
- **J. (2 min)**
- **IŠJ.**

→ **Dešiniuoju** arba **kairiuoju mygtuku** pasirinkite norimą trukmę ir **viduriniu** mygtuku ją patvirtinkite.

3.2 Išjungimo slėgis

Gamykloje nustatomas maksimalus įjungimo slėgis ir jį galima sumažinti 0,2 baro žingsniais iki 2,0 barų:

Įjungimo slėgio nustatymas:

→ **Dešiniuoju** arba **kairiuoju mygtuku** pasirinkite norimą įjungimo slėgį ir **viduriniu** mygtuku jį patvirtinkite.

3.3 Gedimų šalinimas

Klaidų šalinimo funkcijos aktyvinimas:

- **IJ.:** dažniausiai pasitaikančių priežasčių ir jų šalinimo būdų rodymas ekrane.

- **IŠJ.:** tik klaidos kodo rodymas ekrane.
- **Dešiniuoju** arba **kairiuoju mygtuku** pasirinkite norimą nustatymą ir **viduriniuoju mygtuku** jį patvirtinkite.

3.4 Gamykliniai nustatymai

- Gamyklinių nustatymas atstatymas (atstata):
- Vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas nustatytas 60 min.
 - Nustatytas maksimalus įjungimo slėgis
 - ĮJUNGTA klaidų šalinimo funkcija

3.5 Pagrindinis meniu

Grįžimas į pagrindinį meniu.

4. Išėiti (Meniu uždarymas)

Pagrindinio meniu uždarymas.

Siurblys vėl paruoštas darbui.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PAVOJUS! Elektros smūgis!
Susižeidimo pavojus elektros srove.
 → **Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.**

Valyti filtrą [pav. M1/M2]:

1. Prireikus, siurbimo pusėje užsukite visus uždarymo įtaisus.
2. Atsukite filtro kameros dangtį ① komplekte esančiu raktu ④.
3. Išimkite filtro įdėklą ②/③ traukdami vertikaliai į viršų.
4. Laikykite indelį ⑩, pasukite filtrą ⑪ prieš laikrodžio rodyklę **1** ir ištraukite filtrą **2** ("Bajonet" uždarymas).
5. Išplaukite indelį ⑩ po tekančiu vandeniu ir išvalykite filtrą ⑪, pvz., su minkštu šepetėliu.
6. Vėl surinkite filtrą atvirkštine tvarka.
7. Paleiskite siurbį (žr. 3. NAUDOJIMAS).

Atbulinės tėkmės vožtuvo valymas [pav. M3]:

DĖMESIO!
Siurblio negalima naudoti be atbulinės tėkmės vožtuvo.

1. Prireikus, siurbimo pusėje užsukite visus uždarymo įtaisus.
2. Atidarykite visas angas, kad slėginėje pusėje neliktų slėgio. Po to vėl uždarykite visas angas, kad būtų išvengta prijungtų linijų ištuštėjimo per siurbį.
3. Tinkamu įrankiu atsukite atbulinės tėkmės vožtuvo dangtelį ④.
4. Išimkite atbulinės tėkmės vožtuvą ⑤ ir išplaukite jį po tekančiu vandeniu.
5. Vėl surinkite atbulinės tėkmės vožtuvą ⑤ atvirkštine tvarka.
6. Paleiskite siurbį (žr. 3. NAUDOJIMAS).

6. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga [pav. S1]:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Įjungimo/išjungimo jungiklį ⑪ paspauskite į padėtį **0**.
2. Atjunkite siurbį nuo maitinimo tinklo.
3. Atidarykite slėginės pusės vartotoją.
4. Atjunkite prijungtas žarnas slėgio ir siurbimo pusėse.
5. Atsukite išleidimo varžtą ①.
6. Paverskite siurbį siurbimo ir slėgio pusės kryptimi, kol abiejose pusėse nebetekės vanduo.
7. Laikykite siurbį sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

7. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Susižeidimo pavojus elektros srove.

→ **Prieš šalinami gaminio gedimus atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.**

Gedimų šalinimas klaidų diagnostikos sistema:

Siurblyje yra klaidų diagnostikos sistema, kuri ekrane parodo įvairių gedimų būsenų priežastį ir jos šalinimo būdą.

1. Paspauskite **dešinįjį mygtuką** **KLADŲ ŠALINIMAS**.
Ekrane rodomas pirmas galimas gedimas.
2. **Atjunkite siurbį nuo maitinimo tinklo** (gedimas teberodomas).
3. Imkitės rodomų gedimo šalinimo priemonių (arba gedimą šalinkite remdamiesi žemiau esančia lentele).
4. Vėl paleiskite siurbį.
5. Jeigu gedimas nepašalinamas, grįžkite prie 1 punkto ir pereikite prie kito galimo gedimo.
6. Jeigu gedimas pašalintas, spauskite **dešinįjį mygtuką** (atstata).
Siurblys vėl paruoštas darbui.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo/gedimo pašalinimas
KLaida 1 - Siurblys nepripildytas - Siurblys užsikimšęs - Išėjimo kanalas uždarytas KLADŲ ŠALINIMAS	Pradėjus eksploatuoti per 30 sekundžių siurblys nepumpuoja vandens.	
Siurblys nesurbia	Siurblys nepakankamai pripildytas siurbiamu skysčiu.	→ Pripildykite siurbį ir užtikrinkite, kad įsiurbimo metu slėgio pusėje netekėtų vanduo (žr. 3. NAUDOJIMAS).
	Oras negali pasišalinti iš slėgio pusės, nes slėgio pusėje uždaryti išėjimai.	→ Slėgio pusėje atidarykite išėjimus (žr. 3. NAUDOJIMAS).
Siurblys nepasileidžia	Suveikė terminės apsaugos jungiklis ir yra įkaitęs siurblio korpusas.	1. Atidarykite esamus slėgio linijos uždarymo įtaisus (išleiskite slėgį). 2. Pasirūpinkite pakankama ventilacija ir palikite siurbį atvėsti maždaug 20 minučių.
	Užsiblokavęs rotorius.	1. Atsukite rotorių (žr. „Rotoriaus atsukimas“). 2. Palaukite 20 minučių, kol siurblys atvės.
	Debito jutiklis užterštas.	→ Nuvalykite debito jutiklį (žr. „Debito jutiklio valymas“).
KLaida 2 - Problema siurblio siurbimo pusėje - Perkaito variklis KLADŲ ŠALINIMAS	Pradėjus eksploatuoti per 6 minutes siurblys nepumpuoja vandens.	
Siurblys nesurbia	Gedimas siurbimo pusėje.	→ Panardinkite siurbimo žarnos galą po vandeniu. → Pašalinkite bet kokias nesandarias vietas siurbimo pusėje. → Išvalykite siurbimo linijos atbulinės tėkmės vožtuvą ir patikrinti įmontavimo kryptį. → Išvalyti siurbimo žarnos galo siurbimo filtrą. → Išvalykite filtro dangčio sandariklį ir įsukite dangtį iki galo (žr. 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). → Išvalykite siurblio filtrą.
	Siurbimo žarna deformuota arba sulenkta.	→ Naudokite naują siurbimo žarną.
Siurblys nepasileidžia	Suveikė terminės apsaugos jungiklis (perkaito variklis).	→ Palaukite 20 minučių, kol siurblys atvės.

Problema Galima priežastis Sutrikimo/gedimo pašalinimas

KLaida 3 - Problema siurblio siurbimo pusėje. - Perkaito variklis	Eksplotavimo metu siurblys 30 sekundžių nepumpuoja vandens.	→ Panardinkite siurbimo žarnos galą po vandeniu. → Pašalinkite bet kokias nesandarias vietas siurbimo pusėje. → Išvalykite siurbimo linijos atbulinės tėkmės vožtuvą ir patikrinti įmontavimo kryptį. → Išvalyti siurbimo žarnos galo siurbimo filtrą. → Išvalykite filtro dangčio sandariklį ir įsukite dangtį iki galo (žr. 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). → Išvalykite siurblio filtrą.
		Siurbimo žarna deformuota arba sulenкта. → Naudokite naują siurbimo žarną.
Nutrauktas vandens tiekimas siurbimo pusėje	Gedimas siurbimo pusėje.	→ Palaukite 20 minučių, kol siurblys atvės. → Nuvalykite debito jutiklį (žr. „Debito jutiklio valymas“).
Siurblys nepasileidžia	Suveikė terminės apsaugos jungiklis (perkaito variklis). Debito jutiklis užterštas.	→ Nuvalykite debito jutiklį (žr. „Debito jutiklio valymas“).

KLaida 4 - Įsijungė įspėjimas dėl galimo vandens nutekėjimo	Eksplotavimo metu po 60 arba 2 minučių siurblys išsijungia.	→ Pašalinkite bet kokias nesandarias vietas slėgio pusėje. → Padidinkite vandens lašėjimo signalizavimo įtaiso veikimo trukmę. → Padidinkite vandens suvartojimą.
		Viršyta maksimali nustatyto vandens lašėjimo signalizavimo įtaiso (60 arba 2 min. mažo kiekio programa) veikimo trukmė. → Išvalykite atbulinės tėkmės vožtuvą (žr. „Atbulinės tėkmės vožtuvo valymas“).
Suveikė vandens lašėjimo signalizavimo įtaisas	Nesandari vieta slėgio pusėje (pvz., lašantis vandens čiaupas). Viršyta maksimali nustatyto vandens lašėjimo signalizavimo įtaiso (60 arba 2 min. mažo kiekio programa) veikimo trukmė. Užblokuotas atbulinės tėkmės vožtuvas. Debito jutiklis užterštas.	→ Nuvalykite debito jutiklį (žr. „Debito jutiklio valymas“).
Siurblio variklis neįsijungia arba staiga sustoja darbo metu	Neįkištas tinklo kištukas. Nėra maitinimo įtampos. Suveikė srovės nuotėkio jungiklis (srovės nuotėkis). Elektros gedimas.	→ Įkiškite tinklo kištuką. → Patikrinkite saugiklį ir laidus. → Atjunkite siurbį nuo maitinimo tinklo ir kreipkitės į GARDENA servisą. → Atjunkite siurbį nuo maitinimo tinklo ir kreipkitės į GARDENA servisą.

Rotoriaus atsukimas [pav. T1]:

Jei rotorius nesisuka dėl užterštumo, ekrane rodoma **KLaida 1**.

1. Atsuktuvu pasukite variklio veleną ⑩.
Toku būdu atlaisvinamas užsiblokavęs rotorius.
2. Paleiskite siurbį (žr. 3. NAUDOJIMAS).

Debito jutiklio valymas [pav. T2]:

Jei debito jutiklis užsiblokavo dėl užterštumo, ekrane rodoma **KLaida**.

1. Atsukite abu varžtus ⑰.
2. Nuimkite dangtelį ⑱.
3. Atsukite varžtą ⑱ ir nuimkite sąvaržą ⑳.
4. Sukdami priešais laikrodžio rodyklę (pvz., atsuktuvu) atsukite apsauginį dangtelį ㉑.
5. Nuimkite rotorį ㉒ ir nuvalykite.
6. Nuvalykite debito jutiklio korpusą.
7. Rotorių ㉒ vėl sumontuokite atvirkštine veiksmų seka.
8. Pirmiausia ant viršaus uždėkite dangtelį ⑱ ir apačioje prisukite abu varžtus ⑰.
9. Paleiskite siurbį (žr. 3. NAUDOJIMAS).

PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

Buitinis ir sodo siurblys	Vienetas	Vertė (gaminys 1759)	Vertė (gaminys 1760)
Tinklo įtampa	V (AC)	230	230
Tinklo dažnis	Hz	50	50
Vardinė galia/ energijos suvartojimas parengties režimu	W	1300 / 1,5	1300 / 1,5
Maitinimo kabelis	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Maks. našumas	l/h	5000	6000
Maks. slėgis	bar	5,0	5,5
Maks. kėlimo aukštis	m	50	55
Maks. siurbimo aukštis	m	8	8
Įjungimo slėgis	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2	2,0 – 3,2 ± 0,2
Leistinas vidinis slėgis (slėgio pusėje)	bar	6	6
Svoris	kg	13,3	15,2
Garso galios lygis L _{WA} ¹⁾ : išmatuotas/garantuotas Neapibrėžtis k _{WA} ¹⁾	dB (A)	84 / 85 1	72 / 74 2

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ RL 2000/14/EC

9. PRIEDAI

GARDENA siurbimo žarnos	Neužsilenkia ir atsparios vakuumui, pasirinktinai galima įsigyti kaip metrais matuojamą prekę 19 mm (3/4"), 25 mm (1") arba 32 mm (5/4") skersmens be jungiamųjų detalių arba nustatyto ilgio su jungiamosiomis detalėmis, siurbimo filtru ir atbulinės tėkmės vožtuvu.	
GARDENA jungtys	Metrais parduodamos siurbimo žarnos prijungimui, atspariam vakuumui.	gaminys 1723/1724
GARDENA siurbimo filtras su atbulinės tėkmės vožtuvu	Jungiamas su siurbimo žarnos, parduodamomis metrais.	gaminys 1726/1727
GARDENA gręžtinių skylių siurbimo žarna	Siurbliui sandariai prijungti prie gręžtinių skylių arba standžių vamzdžių. Ilgis 0,5 m. Abejose pusėse su 33,3 mm (G 1) vidiniu sriegiu.	gaminys 1729
GARDENA siurblio priešfiltris	Ypač rekomenduojama siurbiant smėlingą skystį.	gaminys 1730/1731
GARDENA sujungimo komplektas	Sujungimo komplektas 1/2" slėginėms žarnos.	gaminys 1750
GARDENA sujungimo komplektas	Sujungimo komplektas 3/4" slėginėms žarnos.	gaminys 1752

10. SERVISAS/GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantijos dokumentas:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminiams suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tiksliai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilikame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminio.
- Eksplotavimui buvo naudojamos tiksliai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvintos dalys.
- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniam dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lempučių, trapecinių ir krumpliuotų diržų, rotorių,

oro filtrų, žvakių susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, **neturi įtakos** prekybininkui/pardavėjui reiškiamoms garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu.

Susidėvinčios dalys:

Rotorius, filtrai ir purkštukas yra besidėvinčios dalys, todėl joms garantija netaikoma.

Pumpen-Kennlinien

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

Капитетскура

Ydelses karakteristika

Pumpun ominaiskäyrä

Pumpekarakteristikk

Curva di rendimento

Curva característica de la bomba

Características de performance

Charakterystyka pompy

Szivattyú-jelleggörbe

Charakteristika čerpadla

Charakteristiky čerpadla

Χαρηκτηριστικό διάγραμμα

Кривая производительности насоса

Karakteristika črpalke

Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса

Caracteristică pompă

Pompa karakter eğrisi

Помпена характеристика

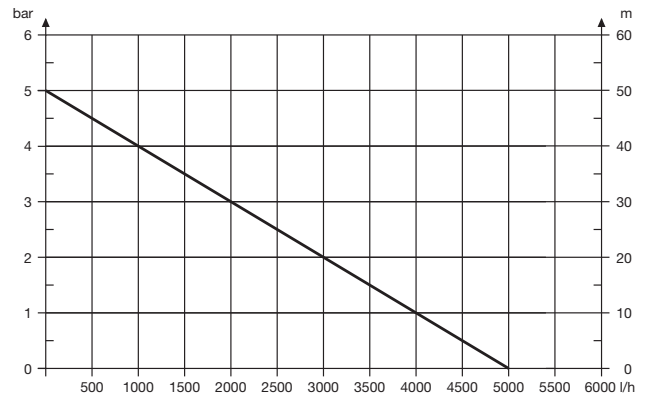
Fuqia e pompës

Pumba karakteristik

Siurblio charakteristinė kreivė

Sūkņa raksturlīkne

Comfort 5000/5E LCD



Premium 6000/6E LCD Inox

